

# steam wand (lanceta de vapor)

|   |   |
|---|---|
| <b>Término</b>  | steam wand  |
| <b>Idioma</b>   | Inglés (Estados Unidos) (214)   |
| <b>Área Especialidad</b>                                | Humanidades y de las Artes (406)  |
| <b>Disciplina</b>                                       | Traducción (507)  |
| <b>Temática</b>   | Barismo   |
| <b>Definición del término</b>                           | A steam wand is a part of a semi-automatic coffee machine that forces steam into milk, aerating and warming it, and in the process creating a smooth, often shiny micro-foam.   |
| <b>Fuente / Autor (del término)</b>                     | Nespresso NZ. (n.d.). How to use a steam wand. Nespresso. <a href="https://www.nespresso.com/nz/en/news/how-to-use-steam-wand">https://www.nespresso.com/nz/en/news/how-to-use-steam-wand</a>                                   |
| <b>Contexto del término</b>                             | Automatic purge removes residual milk from the steam wand when returned to the downward position.   |
| <b>Fuente / Autor (del contexto)</b>                    | Breville. (s.f). The Bambino Plus Manual. <a href="https://assets.breville.com/Instruction-Booklets/USCM/BES500_USCM_IB_Q21_FA_WEB.pdf">https://assets.breville.com/Instruction-Booklets/USCM/BES500_USCM_IB_Q21_FA_WEB.pdf</a> |
| <b>Equivalente en español</b>                           | lanceta de vapor  |
| <b>Categoría gramatical</b>                             | Nominal (221)   |
| <b>Variante de traducción</b>                           | varilla de vapor  |
| <b>Información geográfica de la variante en español</b> | México (Mex.) (192)   |

---

**Definición del término en español**

Esta es la herramienta utilizada para vaporizar la leche.

---

**Fuente / Autor (del término en español)**

La máquina de espresso: las partes. (2024, September 22). <https://www.soybarista.com/la-maquina-de-espresso-partes>

---

**Contexto del término en español**

En este artículo vamos a hablarte sobre las herramientas para vaporizar leche en arte latte como la jarra para espumar, la lanceta de vapor, qué es leche vaporizada y por qué todo barista necesita estos utensilios.

---

**Fuente / Autor (del contexto en español)**

Emcebar. (2020, January 31). Herramientas de arte latte: jarra para espumar, lanceta y más. Cursos De Arte Latte. <https://www.arte-latte.com/herramientas-para-vaporizar-la-leche-en-arte-latte/>

---

**Remision**

- [coffee machine \(máquina de café\)](#)
- 

**Opciones no recomendadas**

varita de vapor

---

**Comentarios**

Debido a que es un calco del inglés, no se recomienda la opción "varita de vapor" para traducir el término "steam wand".

---